

Dentistry 3 Erster Zahnarztbesuch



- Führen Sie eine professionelle Präsentation durch und fertigen Sie erste Röntgenaufnahmen an
- Führen Sie eine vollständige orale Untersuchung mit dem Untersuchungsset (Spiegel, Sonde und Pinzette) durch.
- Erklären Sie dem Patienten, wie die Beratung ablaufen wird und was er beim ersten Termin erwarten kann.

Der Termin	<i>(The appointment)</i>	Der Spiegel	<i>(The mirror)</i>
Die Patientenakte	<i>(The patient record)</i>	Die Zange	<i>(The forceps)</i>
Die Anamnese	<i>(The medical history)</i>	Das Betäubungsmittel	<i>(The anesthetic)</i>
Die Untersuchung	<i>(The examination)</i>	Anästhesieren	<i>(To anesthetize)</i>
Den Mund untersuchen	<i>(To examine the mouth)</i>	Aufklären	<i>(To inform / obtain consent)</i>
Der Röntgenfilm	<i>(The X-ray film)</i>	Die Prophylaxe	<i>(Prophylaxis (preventive care))</i>
Eine Aufnahme anfertigen	<i>(To take an X-ray)</i>	Schmerzempfindlich	<i>(Sensitive to pain)</i>
Röntgenaufnahmen machen	<i>(To take X-rays)</i>	Bitte den Mund weit öffnen	<i>(Please open your mouth wide)</i>
Die Sonde	<i>(The probe)</i>	Kurz warten, bitte	<i>(Please wait a moment)</i>

1. Exercises

1. Match the items that have a related meaning.

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| a. Der Termin | 1. ein Röntgenbild anfertigen |
| b. Die Patientenakte | 2. der Zahnarzttermin |
| c. Die Anamnese | 3. die Patientenunterlagen |
| d. Röntgenaufnahmen machen | 4. das Vorgespräch |

a-2 b-3 c-4 d-1 e-?



2. Your first appointment: What to expect at our dental practice (Audio available in app)

Fill in the gaps: Patientenakte, Termin, Prophylaxe, Sonde, Röntgenaufnahmen, Spiegel, öffnen, Betäubung, schmerzempfindlich

Willkommen in unserer Zahnarztpraxis. Beim ersten _____ planen wir etwa 45 Minuten ein. Bitte bringen Sie, wenn möglich, Ihren Anamnesebogen und eine Liste Ihrer Medikamente mit. An der Anmeldung legen wir eine _____ an und klären kurz, ob es Allergien gibt oder ob Sie _____ sind.

Danach erklären wir den Ablauf: Zuerst machen wir bei Bedarf _____. Anschließend untersucht die Zahnärztin oder der Zahnarzt den Mund mit _____ und _____. Bitte _____ Sie den Mund weit und warten Sie kurz, wenn wir etwas notieren. Zum Schluss sprechen wir über _____ und die nächsten Schritte. Wenn eine _____ nötig ist, informieren wir Sie vorher.

Welcome to our dental practice. For the first appointment we allow about 45 minutes. Please bring, if possible, your medical history form and a list of your medications. At reception we will open a patient file and briefly check whether you have any allergies or are sensitive to pain.

After that we will explain the procedure: First we take X-rays if needed. Then the dentist examines your mouth using a mirror and a probe. Please open your mouth wide and wait briefly if we need to make any notes. Finally, we will talk about prophylaxis and the next steps. If a local anaesthetic is necessary, we will inform you beforehand.

1. Welche Unterlagen soll die Patientin oder der Patient zum ersten Termin mitbringen?
- _____

3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

Zu Beginn schaut der Zahnarzt in die Akte und fragt nach Gesundheitsinformationen.

True False

Die Röntgenaufnahmen werden erst nach der Untersuchung mit Spiegel und Sonde gemacht.

Am Ende besprechen Zahnarzt und Patientin Vorsorge und einen Folgetermin.



4. Choose the correct solution

1. Guten Tag, ich _____ Ihnen kurz, wie die Untersuchung heute abläuft. *(Good day, I'll briefly explain to you how the examination will proceed today.)*
a. erkläre b. erklärst c. erklären d. erklärt
2. Bitte _____ Sie den Mund weit, dann untersuche ich die Zähne mit dem Spiegel. *(Please open your mouth wide; then I'll examine your teeth with the mirror.)*
a. öffnete b. öffnen c. öffnest d. öffnet
3. Wir _____ jetzt Röntgenaufnahmen, damit ich die Wurzeln besser sehen kann. *(We're going to take X-rays now so I can see the roots better.)*
a. machen b. machst c. macht d. mache

1. erkläre 2. öffnen 3. machen

5. Role-play: Complete the dialogues



a. Erster Termin an der Rezeption

Rezeptionistin Frau Klein: *Guten Morgen, Sie haben einen Termin um zehn Uhr, richtig? Ich brauche kurz Ihre Daten für die Patientenakte.*
(Good morning — you have an appointment at ten o'clock, right? I just need your details for the patient file.)

Patient Herr Yilmaz: 1. _____

Rezeptionistin Frau Klein: *Alles klar. Dann mache ich kurz die Anamnese: Haben Sie Allergien oder nehmen Sie Medikamente? Der Zahnarzt wird Sie danach über die Untersuchung aufklären.*
(Okay. I'll quickly take your medical history: Do you have any allergies or are you taking any medications? The dentist will then explain the examination to you.)

Patient Herr Yilmaz: 2. _____

b. Erste Untersuchung im Behandlungszimmer

Zahnarzt Dr. Wagner: 3. _____

Patientin Frau Schmitt: *Okay. Ich habe am rechten Backenzahn Schmerzen, er ist sehr schmerzempfindlich.*
(Okay. I have pain in my right molar; it's very sensitive.)

Zahnarzt Dr. Wagner: 4. _____

Patientin Frau Schmitt: *Alles klar. Und wenn es weh tut, können Sie dann mit einem Betäubungsmittel anästhesieren?*
(All right. And if it hurts, can you numb it with a local anesthetic?)

Example answers:

1. Ja, genau. Es ist mein erster Termin hier, ich war noch nie in dieser Praxis. 2. Ich nehme nur Blutdrucktabletten. Und wenn nötig, können wir auch Röntgenaufnahmen machen. 3. Guten Tag, Frau Schmitt. Ich erkläre kurz den Ablauf: zuerst die Untersuchung, danach eventuell eine Röntgenaufnahme. 4. Danke für die Information. Bitte den Mund weit öffnen... kurz warten, bitte. Ich schaue mit Spiegel und Sonde, und mit der Zange prüfe ich vorsichtig.

6. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

Zuerst untersuche ich den Mund, dann mache ich ggf. eine Röntgenaufnahme. / Ich erkläre Ihnen kurz, was wir heute machen. / Bitte den Mund weit öffnen und kurz warten.

1. Sie sind zum ersten Mal in einer Zahnarztpraxis: Wie vereinbaren Sie den Termin und welche Angaben machen Sie zur Anamnese?

2. Erklären Sie kurz dem Patienten, wie die erste Untersuchung abläuft: Was machen Sie zuerst und wann fertigen Sie Röntgenaufnahmen an?

7. Email

Betreff: Ihr erster Termin am Donnerstag

Guten Tag Frau Yilmaz,

hiermit bestätigen wir Ihren **Termin** am Do., 10:30 Uhr für den ersten Besuch in unserer Praxis. Bitte bringen Sie, wenn möglich, frühere **Röntgenaufnahmen** mit. Beim ersten Termin führen wir eine kurze **Anamnese** und eine **Untersuchung** durch. Falls nötig, fertigen wir neue **Röntgenaufnahmen** an.

Haben Sie aktuell Schmerzen oder sind Sie sehr schmerzempfindlich?

Freundliche Grüße

Praxis Dr. Neumann

L. Becker (Rezeption)



Write an appropriate response: *Vielen Dank, ich bestätige den Termin am ... / Könnten Sie mir bitte kurz sagen, wie der erste Termin abläuft? / Ich habe (keine) Schmerzen und bin (nicht) schmerzempfindlich.*
